

smart France S.A.S
Europôle de Sarreguemines
FR 57913 Hambach Cedex

Bon de Livraison

Numéro / Date:
85208939 / 17.10.2018

Référence / Date:
/

N° de commande / Date:

N° de client:
SP15320773

Adresse de livraison:
Firma
Getrag SpA
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno

Liste de chargement 117/2018/0003924/01/01

Détails transport

Numero de transport : 22024239

Incoterms

Conditions d'expédition r/o delivery

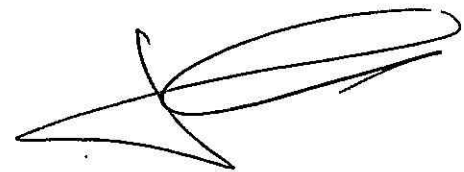
Conditions de livraison DAP IT/Modugno

Poids (brut / net) - Volume - Marquage

Poids brut	14.568,750 KG
Poids net	14.568,750 KG
Volume	128,970 M3

Pos.	Article Emballage	Désignation HU-N°/HU-Quantité	Quantité Bon de livraison init.	Brut / Net Livraison init.
10	000000000000000016371	Gestell AUTOMATIKGETRIEBE Doppelkupplung	96 ST	14.400 KG
20	000000000000000017929	CAP EDISON 250 0 6469 00	750 ST	168,750 KG

4941249664



KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

25 OTT 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

(1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)		LN SP200080		Frachtbrief		(22) Nr. 85208939	
smart France France SAS				Internationaler Frachtbrief CMR* International		(23) Datum (Date): 17.10.2018	
Europôle de Sarreguemines 57913 Hambach Cedex				(4) Verkehrsunternehmer (Transporteur) LN 17826512		(24) Ordnungs-Nr. (Numéro d'ordre) 22024239	
(1A) Versandort, Beladestelle (Lieu de chargement) smart Werk 117, Hambach (F)				Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg		(25) Fahrtenbuch-Nr. (Numéro carnet de route) 117/2018/0003924/01/01	
(1B) Gemeindetarifbereich (Espace de la communauté tarifaire)						(26) amt'l Kennzeichen (Numéro d'immatriculation) LKW (Tracteur): Hänger (Remorque):	
(2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)		LN SP15320773		(5) Anweisungen des Absenders (Instruction de l'expéditeur)		(27) Nutzlast (Charge utile) LKW (Tracteur): Hänger (Remorque):	
Getrag SpA						(28) Fahrzeugführer (Chauffeur 1):	
Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno				(6) Frachtvereinbarung (Incoterm)		(29) Fahrzeugbegleiter (Chauffeur 2):	
(2A) Bestimmungsort, Entladestelle (Lieu de livraison)				(7) Tarifentfernung (Distance tarifaire) km		(11) Entladung, Fahrzeug bereitgestellt (Déchargement, Véhicule à disposition)	
(2B) Gemeindetarifbereich (Espace de la communauté tarifaire)				(9) Frachtzahlungsanweisungen (Prescription d'affranchissement) franco		Datum: Uhr: Beladung beendet (Chargement terminé) Datum: Uhr:	
(3) zur Buchung/Erklärungen (Informations supplémentaires)		LN SP15320773		(10) Beladung, Fahrzeug bereitgestellt (Chargement, Véhicule à disposition)		Datum: Uhr: Beladung beendet (Déchargement terminé) Datum: Uhr:	
Getrag SpA							
Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno							

Zeichen	Geb.-Anz.	Art der Verpackung	LT-Nr	Menge	Ab.-KI.	Gewicht
85208939		Gestell AUTOMATIKGETRIEBE Doppelkupplung	000000000000000016371	96	1	14.400
85208939		CAP EDISON 250 0 6469 00	000000000000000017929	750	G	168,750

Grüß
BRED - Disch Moss.

Reisennummer (Numéro de transport): VS024239

(13) smart Werk (117), Hambach		(14) Ladungsträger(LT)-Zusammenfassung (Emballages - récapitulatif) 96X16371 750X17929		(15) Bruttogewicht (Poids brut) 14.568,750	
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				(16) frachtpflichtiges Gewicht (kg) (Poids taxable) 14.568,750	
frachtpflichtiges Gewicht (kg)		Währung FS/100 kg	errechnete Fracht	Zuschläge/Nebengebühren Beförderungsentgelt	
				KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)	
(17) Anlagen/Beigefugte Dokumente  Seifert Automotive Logistics France SAS Europôle de Sarreguemines - Rue Hubert Koth - F-57913 Hambach Cedex www.seifert-logistics.com		(18) Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen		25 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
(20) Gut und Frachtbrief übernommen		(21) Gut empfangen			
Datum: Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		Datum: Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)			

welt - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour committant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Essenspleire per committente
rosa - Essenspleire per mittente
blu - Essenspleire per destinatario
verde - Essenspleire per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordergiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) ITALIA VIA DEL CICLAMINI 97 00144 MODUGNA				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).															
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) VIA DEL CICLAMINI 97 00144				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) SVEVATrans SRL SEDE LEGALE: VIA PETER MAYR, 10 I-39042 BRESSANONE (BZ) SEDE AMMINISTRATIVA: VIA DEI GERANI, 9 I-70026 MODUGNO (BA) PI: 05858940728															
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu SCHWETZER Land/Pays D - Württemberg				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)															
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Karlsruhe 18.10.18 Datum/Date				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs															
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³							
		96 St 750 St								19400									
LE PEDANE CON I CARICHI DI DISCHI ROSSI SONO DANNEGATE																			
UN-Nummer Numéro UN		Ben.-s. Nr. 9 Nom volt. N° 9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le destinataire			
UN																			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																			
14 Rückerstattung Remboursement																			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement																			
21 Ausgefertigt in Etablie à												am le							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)												23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) SCHWEITZER GmbH Internationale Spedition Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg				24 Systeme Automotive Reception des marchandises Europôle de Sarreguemines 57913 HAMBACH 18 OCT. 2018			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km												Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art KUHNEN NAGEL Euro-Palette Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Gitterbox-Palette Einfach-Palette 25 OCT 2018				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Anzahl Tausch Tausch Kein Tausch Kein Tausch			
26 Vertragspartner des Frachtführers												Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LP SC 1570 Anhänger LP SC 1571												Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrenkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-1-2-21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

nach gültigem ADR